

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Китайской Народной Республики
о сотрудничестве в области совместного производства
телевизионных программ

Правительство Российской Федерации (Российская сторона) и Правительство Китайской Народной Республики (Китайская сторона), именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на традиционно дружественных отношениях народов Российской Федерации и Китайской Народной Республики,

в целях поощрения культурных обменов и телевизионного сотрудничества в соответствии с национальным законодательством и правилами, действующими в обеих странах,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Понятия

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1. «компетентные органы» – компетентными правительственными органами государств Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны – Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации,

с Китайской Стороны – Главное государственное управление по делам радиовещания и телевидения Китайской Народной Республики.

Об изменении своих компетентных органов Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам в письменной форме;

2. «сопродюсеры» – юридические лица, ответственные на территории России и Китая за совместное финансирование, производство телевизионной программы и (или) ее использование;

3. «съёмочная группа» – лица, признаваемые таковыми законодательством каждого из государств Сторон;

4. «телевизионная программа» – содержание аудиовизуальных программ любой длины и формата, имеющее постоянное наименование и используемое для транслирования по телевидению, онлайн или на других платформах. Понятие не включает в себя предмет, который является фильмом согласно законодательству государств Сторон.

5. «телевизионная программа совместного производства» – телевизионная программа, производство которой осуществляется сопродюсерами государств Сторон.

Статья 2

Условия выпуска телевизионной программы совместного производства

1. Основные элементы, связанные с созданием контента, включая, но не ограничиваясь, креативную идею, на этапе подготовки производства и написания сценария должны совместно определяться сопродюсерами.

2. Телевизионная программа совместного производства должна совместно финансироваться сопродюсерами. Формы финансового вклада включают в себя прямые капиталовложения и косвенные инвестиции, такие как труд, предметы, рекламное время и т. д. Доля финансовых вкладов сопродюсеров определяется согласно статье 4 настоящего Соглашения.

3. Сопродюсеры назначают специалистов и техников, работающих над созданием произведения, для участия во всем производственном

процессе. Доля ключевого производственного персонала, включая, но не ограничиваясь, сценариста, продюсера, режиссера и ведущих актеров, каждой из Сторон должна быть не менее одной трети.

4. Лица, участвующие в совместном производстве, должны быть гражданами государств Сторон или иметь постоянное место жительства на территории государства одной из Сторон. В определенных обстоятельствах, когда это диктуется сценарием или финансированием, могут быть задействованы производственные кадры из других стран.

5. Исполнительское, техническое, ремесленное и творческое участие сопродюсеров, а также производственные расходы сопродюсеров должны быть разумно пропорциональны их соответствующим финансовым взносам.

Статья 3

Процедура одобрения телевизионной программы совместного производства

1. Компетентные органы проводят друг с другом консультации, для того чтобы иметь возможность определить соответствие телевизионной программы совместного производства положениям настоящего Соглашения.

2. Каждый компетентный орган при принятии решения о предварительном и окончательном одобрении телевизионной программы совместного производства руководствуется законодательством своего государства.

3. Компетентный орган соответствующей Стороны при рассмотрении и одобрении телевизионной программы совместного производства вправе оговаривать условия одобрения. В случае наличия разногласий между компетентными органами по вопросу одобрения или включения

такого условия телевизионная программа совместного производства не получает одобрения в соответствии с настоящим Соглашением.

4. В целях одобрения телевизионной программы совместного производства действует следующий порядок:

а) телевизионная программа совместного производства должна получать предварительное одобрение компетентных органов до того, как будет запущена в производство. Ответственность за представление любых материалов, необходимых компетентным органам для осуществления процедуры предварительного одобрения, возлагается на сопродюсеров;

б) после завершения создания телевизионной программы совместного производства на сопродюсеров возлагается ответственность за представление необходимых документов и самой программы компетентным органам для осуществления процедуры окончательного одобрения;

в) в отношении Российской Федерации:

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру предварительного одобрения после подтверждения российским компетентным органом статуса телевизионной программы совместного производства;

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру окончательного одобрения после завершения создания такой телевизионной программы и при ее соответствии условиям настоящего Соглашения;

г) в отношении Китайской Народной Республики:

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру предварительного одобрения после подтверждения китайским компетентным органом статуса телевизионной программы совместного производства;

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру окончательного одобрения после выдачи ей китайским компетентным органом соответствующего разрешения или записи о сертификации.

Статья 4 **Доля финансовых вкладов продюсеров**

1. Доля финансовых вкладов продюсеров может составлять от 20 процентов до 80 процентов общего бюджета телевизионной программы совместного производства.

2. Без нарушения положений настоящего Соглашения допускается участие в совместном производстве другого продюсера из третьего государства с вкладом не более 30 процентов общего бюджета телевизионной программы совместного производства.

Статья 5 **Въезд и выезд съемочной группы, ввоз и вывоз оборудования, соблюдение законодательства России и Китая**

1. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства оказывает содействие во въезде на территорию своего государства съемочной группы государства другой Стороны, а также во временном ввозе и вывозе ее оборудования и материалов, необходимых для производства телевизионной программы совместного производства.

2. Съемочные группы государств Сторон обязаны соблюдать конституцию, законодательство, уважать национальную культуру,

религиозные верования и местные обычаи принимающего государства, а также общепринятые нормы поведения в государстве, в котором производятся киносъёмки.

Статья 6 Разрешение споров

Спорные вопросы, возникающие между Сторонами при применении или толковании настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между ними.

Статья 7 Внесение изменений в настоящее Соглашение

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 8 Вступление в силу, срок действия и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.
2. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон в письменной форме по дипломатическим каналам не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не позднее

чем за 6 месяцев до истечения первоначального или последующих периодов его действия.

3. После прекращения действия настоящего Соглашения его положения применяются в отношении телевизионных программ совместного производства, начатых в рамках настоящего Соглашения и не завершенных до даты прекращения его действия.

Совершено в г. Москве «21» марта 2023 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Китайской Народной Республики**

